

**CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE L'AGÈNCIA CATALANA DE TURISME I
MIGUEL TORRES, SA**

REUNITS

D'una banda, el senyor David Font i Simon, en la seva qualitat de director de l'Agència Catalana de Turisme, ens públic de la Generalitat de Catalunya regulat per la Llei 15/2007, de 5 de desembre (DOGC núm. 5030 de 17.12.2007) i pel Decret 192/2009 de 9 de desembre, que aprova els seus estatuts (DOGC núm. 5524 de 11.12.2009), amb domicili social a Passeig de Gràcia, 105, 3a. planta de 08008-Barcelona i CIF núm. S-0800470-G.

I de l'altra la senyora Maria Àngels Rosell Pujol, en la seva qualitat d'apoderada de l'empresa Miguel Torres, SA (endavant cellers Família Torres), amb domicili social en el C/Miguel Torres i Carbó, 6, 08720 Vilafranca del Penedès i NIF núm. A08933251, segons acredita mitjançant escriptura de poders atorgada davant el notari Sr. , de data 23 de desembre de 2014 i núm. de protocol 2.361.

Actuen en ús de les atribucions dels seus respectius càrrecs i es reconeixen mútuament i recíprocament la capacitat per fer-ho, i

MANIFESTEN

L'Agència Catalana de Turisme d'acord amb l'article 3 punt 1 i punt 2.a) dels seus Estatuts, estableix com a objectiu específic promocionar Catalunya com a destinació turística de referència internacional d'acord amb la seva diversitat, la seva qualitat i la seva rendibilitat social i econòmica, així com situar i desenvolupar la marca Catalunya com a referent de destinació turística de qualitat amb identitat pròpia, i també altres marques, denominacions o signes que identifiquin la realitat turística de Catalunya.

L'Agència Catalana de Turisme té com a un dels seus objectius preferents, crear un "*pool de partners estratègics*" amb empreses que pertanyin o no al sector turístic, líders de mercats en el seu àmbit, amb presència internacional, que comparteixin els valors de la marca turística Catalunya i amb idees innovadores.

L'Agència Catalana de Turisme dins del programa de col·laboració amb el sector privat, ha creat dos programes, el programa de partenariat (PARTNERSHIP) i el programa d'esponsorització (SPONSORSHIP), amb l'objectiu d'unir sinergies, optimitzar els recursos econòmics, garantir un major impacte de les accions de promoció, comunicació i comercialització de la marca turística Catalunya.

Que els cellers Família Torres atesa la coincidència d'interessos amb l'Agència Catalana de Turisme i la seva alineació amb el programa d'esponsorització creat per l'Agència Catalana



Doc.original signat per:
David Font Simon 10/10/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat
d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D41MMSHDTB61KGLAG68BU7XL5FZEPFV

Data creació còpia:
08/01/2020 09:38:26
Data caducitat còpia:
08/01/2026 00:00:00
Pàgina 1 de 11

de Turisme, mostra la seva conformitat per col·laborar en el reforç i millora del posicionament de Catalunya com a destinació turística de primer ordre.

Que el resultat de l'acord de l'any 2017/2018 ha estat molt positiu, motiu pel qual l'Agència Catalana de Turisme i els cellers Família Torres, volen continuar amb aquesta relació de durant aquest any 2019.

Per aquest motiu, ambdues parts acorden formalitzar aquest Conveni amb base a les següents:

CLÀUSULES

Primera.- Objecte

L'objecte d'aquest Conveni és la col·laboració entre l'Agència Catalana de Turisme i els cellers Família Torres per a la promoció turística del producte enoturisme de Catalunya a l'exterior en accions de promoció de l'Agència Catalana de Turisme.

Aquest Conveni s'emmarca en la política de col·laboració amb el sector privat que permet sumar esforços a la promoció turística del país, millorant l'eficàcia i rendibilitat dels pressupostos destinats a la promoció de les dues parts.

Segona.- Aportació dels cellers Família Torres

Els cellers Família Torres es compromet a realitzar les aportacions que es descriuen a continuació:

- Aportar VIP Tours (visites guiades bodegues Torres), amb o sense dinar, en el marc dels famtrips o presstrips, als periodistes, operadors turístics i agents de viatge que visitin Catalunya amb finalitats promocionals així com per a qualsevol altra acció de promoció que realitzi o organitzi l'Agència Catalana de Turisme per un valor de 12.000€.
 - Mercats estratègics:
 - Prioritat 1: Estats Units, Xina, Països Nòrdics, Regne Unit i Irlanda, Alemanya, APAC
 - Prioritat 2: França, Benelux, Rússia, Middle East
 - Públic objectiu: periodistes o agents de viatge.
- Aportar vins per un valor màxim de 18.000€ per accions de promoció turística organitzades per l'ACT (fires, workshops inversos i directes, presentacions a professionals, missions empresarials)
 - Mercats estratègics:
 - Prioritat 1: Estats Units, Xina, Països Nòrdics, Regne Unit i Irlanda, Alemanya, APAC
 - Prioritat 2: França, Benelux, Rússia, Middle East
 - Públic objectiu: B2B



Doc. original signat per:
David Font Simon 10/10/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D41MMSHDTB61KGLAG68BU7XL5FZEPFV

Data creació còpia:
08/01/2020 09:38:26
Data caducitat còpia:
08/01/2026 00:00:00
Pàgina 2 de 11

La valoració total de les accions és de TRENTA MIL EUROS (30.000 €).

Tercera.- Aportacions de l' Agència Catalana de Turisme

L'Agència Catalana de Turisme es compromet a realitzar les accions de promoció que es descriuen a continuació:

- Designar a cellers Família Torres com a “Main Sponsor de l'Agència Catalana de Turisme” en el “PROGRAMA SPONSORSHIP”
- Designar a cellers Família Torres com a Afiliat a les marques Enoturisme i Premium (vacacional) de l'Agència Catalana de Turisme, prèvia certificació de l'Agència Catalana de Turisme. Descompte del 40% per afiliar-se a la marca CCB, prèvia certificació de l'Agència Catalana de Turisme. En el cas d'acreditat algun dels sistemes de qualitat ambiental indicats a s'obtindria la afiliació gratuïta a la marca de negocis CCB, prèvia certificació de l'Agència Catalana de Turisme.
- Fer publicitat de la col·laboració amb Miguel Torres, SA a través dels mitjans següents:
 - Famtrips i presstrips organitzats per l'Agència Catalana de Turisme:
 - Inserir el logotip de Cellers Família Torres, amb la categoria de “Main Sponsor” en els famtrips i presstrips on participi cellers Família Torres, a través del VIP Tour amb o sense dinar
 - Incloure preferentment la visita a les bodegues Torres en els programes d'aquells famtrips i presstrips organitzats per l'Agència Catalana de Turisme, de temàtica “enogastronomia”, “premium” o “sostenibilitat” així com genèrics de Catalunya en el que encaixi el concepte de les Bodegues Torres, sempre que el programa ho permeti.
 - Fires organitzades per l'Agència Catalana de Turisme:
 - Cedir una taula de treball, degudament senyalitzada amb el logotip de cellers Família Torres a les següents fires: FITUR, WTM, ITB Xina, IBTM (pendent de confirmar el format de participació).
 - Cedir una taula compartida, degudament senyalitzada amb el logotip de cellers Família Torres a les següents fires: ILTM ASIA. En el cas de participar a la ILTM Asia, assistència gratuïta a tots els actes vinculats a la fira.
 - En aquelles fires on participi cellers Família Torres amb aportació de vins:
 - Inserir del logotip en els estands, amb la categoria de “Main Sponsor”
 - Exposar el producte en els espais gastronòmics i/o bar
 - Distribuir material promocional en els espais gastronòmics, bar i/o mostrador de l'ACT (en el cas de que sigui possible)
 - Assistir als sopars gastronòmics organitzats en el marc de les fires (si n'hi ha)
 - Workshops organitzats per l'Agència Catalana de Turisme on participi cellers Família Torres amb aportació de vins:
 - Quota de participació a 4 workshops organitzats per l'Agència Catalana de Turisme a Catalunya (directes) o en els mercats internacionals (inversos)
 - Inserir el logotip de cellers Família Torres en suports físics, amb la categoria de “Main Sponsor” (welcome desk, pantalles, programes, manual de productes, acreditacions, plànols, displays, flyers, fulletons,...) (si n'hi ha)



Doc.original signat per:
David Font Simon 10/10/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D41MMSHDTB61KGLAG68BU7XL5FZEPFV

Data creació còpia:
08/01/2020 09:38:26
Data caducitat còpia:
08/01/2026 00:00:00
Pàgina 3 de 11

- Inserir el logotip que enllaçarà amb la web de cellers Família Torres en suports online, amb la categoria de “Main Sponsor” (webs, e-mailings, comunicats media) (si n’hi ha).
- Distribuir material promocional (si n’hi ha)
- Inserir el logotip de cellers Família Torres al vídeo resum oficial de les accions (si n’hi ha)
- Assistir a actes de formació i altres presentacions (si n’hi ha)
- Presentacions a professionals i jornades dirigides al sector organitzades per l’Agència Catalana de Turisme on participi cellers Família Torres amb aportació de vins:
 - Inserir el logotip de cellers Família Torres en els diferents suports offline i online, amb la categoria de “Main Sponsor”
 - Exposar el producte
 - Distribuir material promocional (si n’hi ha)
- Canals online
 - Portal institucional
 - Logolink, amb la categoria de “Main Sponsor” a la part inferior de la pàgina d’inici.
 - Secció «Els nostres partners i sponsors»:
 - Inserir el logotip sota la categoria de main sponsor.
 - Inserir una descripció de l’empresa de 150 paraules com a màxim.
 - Portal turístic
 - Logolink, amb la categoria de “Main Sponsor” a la part inferior de la pàgina d’inici.
 - Inserir un banner estàtic o animat de 242 x 242 píxels a 72 dpi's de resolució, en català, castellà, anglès, francès i alemany (o un multiidioma), durant 4 setmanes. El banner enllaçarà amb el portal de cellers Família Torres.
 - Canal de venda Experience Catalunya (experience.catalunya.com), Advisors de Catalunya (advisors.catalunya.com) i landing de campanya turística (escasateva.catalunya.com)
 - Logolink, amb la categoria de “Main Sponsor” a la part inferior de la pàgina d’inici.
 - Canal Catalunya Experience (Facebook, twitter, youtube, flickr, instagram, blog)
 - El canal Catalunya Experience a Facebook i Twitter seguirà els canals anàlegs de cellers Família Torres, com també d’altres que puguin aparèixer.
 - Organitzar “call to action” en el mercat nacional i sortejos en als mercats internacionals estratègics amb l’objectiu de fer difusió de la destinació Catalunya.
 - Durant l’any, cal cercar oportunitats amb l’objectiu de fer accions de promoció en línia conjuntes i buscar sinèrgies.
 - Tots els continguts han de tenir interès turístic i ser d’àmbit territorial català.
 - Mitjans de comunicació
 - Inserció de novetats de cellers Família Torres a les newsletters dirigides al sector turístic català, operadors turístics i consumidor final en els diferents mercats internacionals on l’Agència Catalana de Turisme té oficina de



Doc.original signat per:
David Font Simon 10/10/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D41MMSHDTB61KGLAG68BU7XL5FZEPFV

Data creació còpia:
08/01/2020 09:38:26
Data caducitat còpia:
08/01/2026 00:00:00
Pàgina 4 de 11

representació. Tots els continguts hauran de tenir interès turístic i ser d'àmbit territorial català.

La valoració total de les accions és de TRENTA MIL EUROS (30.000 €).

Quarta.- Llicència d'ús

Les parts acorden que podran fer ús, de forma gratuïta, de les seves marques: "Catalunya" i "Torres" per a les accions derivades d'aquest Conveni i per les accions organitzades directament o en les quals participin ambdues parts i sempre que sigui per accions promocionals de Catalunya. En aquests casos, tant l'Agència Catalana de Turisme com els cellers Família Torres es comprometen a informar-se mútuament i obtenir la mútua aprovació abans de dur a terme qualsevol acció.

Cinquena.- Protocol

L'Agència Catalana de Turisme es compromet a seguir els protocols de vins dels cellers Família Torres en els sopars i cocktails vinculats a accions de promoció que s'adjunten com annexos 1 i 2, respectivament.

Sisena.- Durada

D'acord amb l'article 49, apartat h), de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic i l'article 112 de la Llei 26/2010, de 3 d'agost, de règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, aquest Conveni té efectes des de l'1 de gener de 2019 i finalitzarà el 31 de desembre de 2019 amb possibilitat de pròrroga expressa. Ambdues parts decidiran amb 1 mes d'antelació la seva voluntat de prorrogar aquest Conveni.

En el cas de pròrroga, les parts acorden revisar les accions promocionals.

Setena.- Justificació del Conveni

Les parts es lliuraran, abans de la finalització d'aquest Conveni, una memòria descriptiva i fotogràfica on quedin reflectides les accions derivades d'aquest Conveni que es preveuen a les clàusules segona i tercera.

Vuitena.- Comissió de Seguiment

Les parts constituïran una Comissió de Seguiment d'aquest Conveni, de caràcter paritari, integrada per dos persones representants de l'Agència Catalana de Turisme i dos persones representants dels cellers Família Torres amb les següents funcions:

- a) Interpretar les clàusules d'aquest Conveni en cas de discrepància.
- b) El seguiment i control d'aquest Conveni.



A les reunions de la Comissió de Seguiment pot assistir, amb veu i sense vot, el personal tècnic o assessor de qualsevol de les parts quan la seva presència es consideri convenient pel membres de la Comissió.

La Comissió de Seguiment es reunirà cada sis mesos, o de forma extraordinària quan així ho sol·liciti qualsevol de les parts.

Novena.- Protecció de dades de caràcter personal

Les parts es comprometen a complir la normativa vigent en matèria de protecció de dades de caràcter personal, en els termes que estableix el Reglament (UE) núm. 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE i amb la Llei orgànica 3/2018, de 5 de de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals (d'ara endavant "LOPDGDD"), així com qualsevol altra normativa aplicable o que la pugui substituir en el futur en relació a les dades personals a les que tinguin accés durant la vigència del conveni.

En aquest sentit, les dades personals incloses en aquest conveni seran tractades per l'altra part amb la finalitat de permetre el desenvolupament, compliment i control del present conveni. La base del tractament és la signatura i execució d'aquest conveni per al compliment de les condicions del mateix i totes aquestes dades es conservaran mentre existeixi aquesta relació i fins que prescriguin les eventuais responsabilitats derivades de la mateixa (art. 6.1.b) del RGPD). Les dades personals dels intervinents no seran objecte de decisions automatitzades, i podran ser objecte de cessió a d'altres entitats amb l'única finalitat de respectar un correcte desenvolupament de l'objecte d'aquest conveni sempre i quan es tinguin subscrits acords de confidencialitat i privacitat conforme la normativa de protecció de dades amb aquestes terceres entitats.

Així mateix, s'obliguen a tractar les dades de manera lleial i lícita i a mantenir la confidencialitat sobre els assumptes dels quals tinguin coneixement per raó d'aquest acord, i no en poden fer difusió sense l'autorització expressa i per escrit de l'altra part i del titular de les dades, llevat dels supòsits en què el consentiment no sigui exigible d'acord amb el que disposa la normativa. La revelació de la informació confidencial, per part de qualsevol de les parts, pot donar lloc a les responsabilitats corresponents.

Així mateix, les parts es comprometen a:

- Adoptar les mesures d'índole tècnica i organitzatives necessàries que garanteixin la seguretat de les dades de caràcter personal i n'evitin l'alteració, pèrdua, tractament o accés no autoritzat.
- Observar i adoptar les mesures de seguretat de les dades corresponents al nivell de seguretat adequat, amb l'objectiu d'impedir-ne l'alteració, pèrdua, tractament o accés



Doc.original signat per:
David Font Simon 10/10/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D41MMSHDTB61KGLAG68BU7XL5FZEPFV

Data creació còpia:
08/01/2020 09:38:26
Data caducitat còpia:
08/01/2026 00:00:00
Pàgina 6 de 11

no autoritzat, d'acord amb l'estat de la tecnologia, la naturalesa de les dades i els perills a què estiguin exposades.

- Fer extensives les obligacions establertes en aquest acord a tots els seus treballadors i col·laboradors, tant externs com interns.
- No tractar les dades per a una finalitat diferent de la que figura en aquest conveni.

Desena.- Llengua de treball en l'execució del Conveni

Els cellers Família Torres i l'Agència Catalana de Turisme han d'emprar el català en els rètols, publicacions, avisos i altres comunicacions de caràcter general que tinguin una relació directa amb l'execució de les prestacions objecte del Conveni; tot això, d'acord amb les regulacions contingudes a la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística. En l'àmbit territorial de la Vall d'Aran s'utilitzarà l'aranès.

L'àmbit d'aplicació d'aquesta clàusula només tindrà efectes en accions promocionals que esuguin a terme dins del territori català.

Onzena.- Transparència

De conformitat amb l'article 8.1 apartat f de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, es farà pública la informació relativa a aquest Conveni. Concretament, i tal i com es disposa a l'article 14 de la citada llei, es sotmetrà a informació pública, com a mínim, la data de signatura, les parts que el signen, l'objecte, els drets i obligacions de qualsevol mena i el període de vigència del present Conveni, així com qualsevol modificació que es realitzi en aquest. D'acord amb l'article 5 de la Llei de transparència, accés a la informació pública i bon govern, la informació subjecta al règim de transparència es farà efectiva en el lloc web de l'Agència Catalana de Turisme

Així mateix, i tal i com estipula l'article 112 de la Llei 26/2010, del 3 d'agost, de règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, referit a l'eficàcia i publicitat dels Convenis, el present es publicarà també al Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya (DOGC).

Dotzena.- Exclusió de la Llei de contractes del sector públic

El present conveni de col·laboració queda exclòs de la Llei 9/2017, de 8 de novembre de contractes del sector públic, conforme el previst al seu article 6 si bé s'aplicaran els principis que sustenten dita Llei per resoldre els dubtes i llacunes que durant la seva execució puguin presentar-se.

Tretzena.- Causes d'extinció del Conveni

Aquest Conveni podrà deixar-se sense efectes, de forma anticipada, quan concorrin alguna de les causes següents:

1. Mutu acord de les parts.



Doc. original signat per:
David Font Simon 10/10/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D41MMSHDTB61KGLAG68BU7XL5FZEPFV

Data creació còpia:
08/01/2020 09:38:26
Data caducitat còpia:
08/01/2026 00:00:00
Pàgina 7 de 11

2. Incompliment manifest per alguna de les parts dels compromisos adquirits amb la signatura d'aquest Conveni.
3. Decisió unilateral de qualsevol de les parts, comunicada a l'altra, per escrit, i amb dos mesos d'antelació.
4. Qualsevol altra recollida a la legislació vigent que li sigui d'aplicació.

La resolució haurà de ser notificada per escrit a l'altra part mitjançant un preavis realitzat amb una anticipació mínima de dos mesos a la seva efectivitat.

Catorzena.- Fur

En cas de dubte o divergència en la interpretació o aplicació d'aquest Conveni, les parts acorden sotmetre's de forma expressa a la jurisdicció contenciós-administrativa dels jutjats de Barcelona, amb renúncia expressa a qualsevol altre fur que els hi pogués correspondre.

I perquè així consti, signen aquest document a un sol efecte.

or

David Font i Simon
Director
Agència Catalana de Turisme

Maria Àngels Rosell Pujol
Apoderada
Miguel Torres, SA



Doc.original signat per:
David Font Simon 10/10/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D41MMSHDTB61KGLAG68BU7XL5FZEPFV

Data creació còpia:
08/01/2020 09:38:26
Data caducitat còpia:
08/01/2026 00:00:00
Pàgina 8 de 11